

№ 289
16 октября 1977

ПРАВДА

ПРО ТИХИЙ ДОН

С Л У Ш А Я Р А Д И О

Цикл передач — «Михаил Ульянов читает «Тихий Дон» — не имеет аналогов в отечественной практике радиовещания. Этот цикл длился два с половиной года, состоял из 64 передач, которые звучали в эфире в общей сложности сорок часов. Цифры говорят сами за себя и дают представление об объеме работы, проделанной творческим коллективом, готовившим радиоспектакль. Но только об объеме. Обо всех сложностях ее знают лишь автор радиокomпозиции и режиссер Борис Дубинин, исполнитель Михаил Ульянов, музыкальный редактор Маргарита Браславская.

Как только прозвучали первые главы романа, на Всесоюзное радио пошли письма. Многие из тех районов страны, где радио пока самый оперативный информатор,

важное звено в системе политического и художественного воспитания.

Вот одно из писем: «...Нынче по радио читали «Тихий Дон». Заранее собрались мы все в одну хату, сели за стол, посреди стола поставили радио. Сперва звучит казачья песня про Тихий Дон, потом читают. Слушаешь и понемножку начинаешь ронять слезы... Спасибо тому человеку за чтение...»

А ведь у многих своя телевизор, радиоприемники. Однако слово Михаила Шолохова, произнесенное Михаилом Ульяновым, взволновало, объединило слушателей. Чем же объяснить такой несомненный успех артиста?

Проза М. Шолохова — исключительно богатый материал для всех «родов войск» искусства. Ведь не случайно его произведения ставят в теат-

рах, экранизируют, передают по радио. Но эта проза требует и тонкого, деликатного, бережного к себе отношения. Автор радиокomпозиции Б. Дубинин долго искал возможные варианты прочтения по радио «Тихого Дона», пока решился написать радиокomпозицию и предложить ее для прочтения Михаилу Ульянову. Артисту радиокomпозиция понравилась. В ней остались характеры, напряженность сюжета, клокотало, бурлило слово Шолохова — сочное, эмоциональное.

Стали работать. На первых порах, правда, не ясно было, нужна ли, например, музыка? «Да, нужна!» — говорили артист, режиссер. Но какая? Музыкальный редактор М. Браславская помогла найти удачное решение: сочетание казачьих народных песен (в исполнении фольклорного ан-

самбля Министерства культуры РСФСР под управлением Д. Покровского) и симфонической музыки Д. Шостаковича. Синтез этих двух музыкальных начал — народного и классического — оказался плодотворным, взаимообогащающим.

Не сразу пришли и к чтению радиокomпозиции по ролям. Поначалу предполагалось обычное чтение, как бы стоппоннее, «от автора». Но в процессе работы, после третьей — четвертой передачи, режиссер и актер были единодушны: драматургия, заложенная в романе, удивительные речевые характеристики его героев — все действительно требует индивидуального чтения, за каждого герой. И пришлось Михаилу Ульянову сыграть — одним голосом — 338 ролей «Тихого Дона», не деля их на главные и

второстепенные, любимые и нелюбимые. И к каждому герою надо было найти свой подход, свои интонации, отложить эти интонации в своей богатейшей актерской памяти — до следующей встречи с радиослушателями.

— У радиотеатра — неограниченные возможности, — говорит Михаил Ульянов. — Он существует в мозгу, в фантазии радиослушателя, который дорисовывает в своем воображении больше меня, исполнителя. Я только «магнето», «пускач», я только зажигаю эту фантазию, намечаю характер Григория, Пантелея Прокофьевича, Аксиньи. Дальше слушатель, каждый по своему, начинает разрабатывать этот характер. А так как передач было шестьдесят четыре, у меня наметилась «договоренность» с радиослушателем. Когда я говорил

«Аксинья» — определенным голосом, то у слушателя возникала в воображении именно Аксинья, ибо только таким оттенком, тембром голоса я передавал ее индивидуальность, характер. Мы с радиослушателем в процессе чтения как бы договорились о знаках передачи, голосовых кодах характеров героев...

Михаил Ульянов не только точно, по-художнически уверенно сумел передать мысли писателя, раздумья героев романа. Актер проявил активную гражданскую позицию, заинтересованность в происходящем.

— Актерская профессия требует активной жизненной, нравственной позиции, — говорит Михаил Ульянов. — По той простой причине, что лепишь ты героев из своего сердца, мировоззрения, своих страстей и эмоций.

И это отношение — очень пристрастное — не могли не почувствовать радиослушатели, что во многом определило успех актера и в целом передачи Всесоюзного радио.

Г. СТЕПАНИДИН.